

- چگونه طوف کنم در فضای عالم قدس  
385 - ۲۲۸ چو در سر اچه تر کیب تخته بند نم
- بر حست سر زلف تو واقفم ور نه  
461 - ۲۸۷ کش چو نبود از آن سوچه سود کوشیدن
- .. قلب اندوده حافظت بر او خرج نشد  
172 - ۲۳۴ که معامل بهمه عیب نهان بینا بود
- گرچه وصالش نه بکوشش دهند  
333 - ۲۸۴ هر قدر ایدل که تو ای توانی بکوش
- ز ساقی کمان ابر و شنیدم  
487 - ۴۲۳ که ای قیر ملامت را نشانه
- نه بندی ز آنیان طرفی کر وار  
487 - ۴۲۳ اگر خود را به یعنی در میانه
- هر دم از روی تو نقشی زندم راه خیال  
392 - ۳۷۴ با که گویم که درین پرده چهای می یشم
- باکش بین از نظر پاک بمقصود رسید  
احول از چشم دو بین در طمع خام افتاد
- ز آنجا که پرده بُوشی لطف عمیم نست  
286 - ۲۴۸ بر نقد های بُوش که قلبی است کم عبار
- در دایره قسمت ما نقطه پرگاریم  
498 - ۴۸۷ لطف آنچه تو اندیشی حکم آنچه تو فرمائی
- عفو خدا بیشتر از جرم هاست  
333 - ۲۸۴ نکته سربسته چه گوئی خوشن

- عاشق سوخته دل نآبه بیابان فنا  
زود در حرم جان نشود خاص الخاصل ۵۱ (ذیل)
- مردم زانقطعه و در این پرده راه نیست  
یا هست و پرده دار لشامن نمی دهد ۲۲۸ - ۱۷۷
- جهان فانی و باقی فدای شاهد و ساقی  
که سلطانی عالم را طفیل دوست می بینم ۳۷۲ - ۴۲۴
- هایه خوشی آنجاست که دلدار آنجاست  
میکنم جهد که خود را مگر آنجا فکنم ۳۹۶ - ۴۲۰
- دردم از یار است و درمان نیز هم  
دل فدای او شد و جان نیز هم ۳۹۸ - ۴۷۶
- نور خدا غایدت آینه مجرّدی  
از در ما در آنگر طالب عشق سرمهدی ۴۵۰ (ذیل)
- از بای تا سرت همه نور خدا شود  
در راه ذوالجلال چوبی یا و سر شوی ۵۱۰ - ۴۸۵
- گوهر از بحر کی بردن آرد  
ترک سر تا نیکند غواص ۵۰ (ذیل)
- بهاداری آن شمع چو بروانه وجود  
تا نسوزی نشوی از خطر عشق خلاص ۵۱ (ذیل)
- غسل در اشک زدم کاهل طریقت گویند  
پاک شو اوّل و پس دیده بر آن پاک انداز ۳۰۷ - ۲۵۹
- شدم فسانه بسر گشگی که ابروی دوست  
کشید در خم چو گان خویش چون گویم ۴۰۸ - ۳۴۹

اگر از دام خودم نیز خلاصی بخشم  
هم بخاک سر کوی تو بود بروازم ۶۶ (ذیل)

جلوه بر من مفروش ای ملک الحاج که تو  
خانه می بینی و من خانه خداحی بیشم ۳۹۲ - ۴۷۴

- قیمت در گرامایه ندانند عوام  
حافظا گوهر یکدانه مده جز بخواص  
گفت آن پار کزو گشت سردار بلند  
جرمش آن بود که اسرار هویدا میکرد ۱۲۸ - ۱۰۴

در ره عشق نشند کس بیقین محروم راز  
هر کسی بر حسب فهم گمانی دارد ۲۴۷ - ۱۴۲  
زرا چنانکه توئی هر نظر کجا بیند  
بقدرتی بینش خود هر کسی کند ادراک ۳۵۵ - ۴۰۱

- او لز حرف لوح وجودم خبر نبود  
در مکتب غم تو چنین نکته دان شدم ۴۴۱ - ۴۴۰  
گوهر حسنت نه خود شد دلفر بب  
ما دم همت بر او بگعاشتیم ۴۲۶ - ۳۴۴

- ندیم و مطرب و ساقی همه او است  
خیال آب و گل هر ره بهانه ۴۱۳ - ۴۸۷
- منکه ره بردم بگنج حسن بی پایان دوست  
صد گدای همچو خود را بعد از این قارون کنم ۴۲۱ - ۳۹۵
- بیا و هستی حافظ زیش او بر دار  
که با وجود توکس نشود زمن که هضم
- حیباب چهره جان میشود غبار تنم  
خوشادمی که از این چهره پرده بر فکنم ۳۴۸ - ۳۸۵



### نکته یینی و بلند لظری

اکنون که بچشم عقل درمی نگریم  
معلوم شد که هیچ معلوم نشد  
(خیام)

بکی از عقل می لافر بکی طاعات می باشد  
بیا کاین داورها را به پیش داور اندازیم  
370 - ۳۶۰

بیا ما در صف رندان بیانگ چنگ می نوشیم  
که ساز شرع از این افسانه بی قانون نخواهد شد  
185 - ۲۲۰

هزن دم ز حکمت که هنگاه مرگ  
ارسطو دهد جان چو بیچاره کرد  
۴ (زیل)

ذ سر غیب کس آگاه بست قصه مخوان  
کدام حرم دل ره درین حرم دارد  
145 - ۱۵۰

چیست این سقف بلند ساده بسیار نقش  
زین معما هیچ داما در جهان آگاه نیست  
28 - ۲۱

ساقبا جام میم ده که نگارنده غیب  
نیست معلوم که در پرده اسرار چه کرد  
آنکه بر نقش زد این دایره میتوانی  
کی ندانست که در گردش پرگار چه کرد  
۱۱۶ - ۱۰۱

برو ای زاهد خود یین که زچشم من و تو  
راز این بوده نهانست و نهان خواهد بود  
175 - ۱۹۳

- گره ز دل بگشا وز سپهر باد مکن  
که فکر هیچ مهندس چنین گره نگشاد 199 - ۱۶۸
- پیر ما گفت خطا بر قلم صنع نرفت  
آفرین بر قلم پاک خطایا پوشش باد 37 - ۱۶۳
- نیست در دایره یک نقطه خلاف از کم و بیش  
که من این مسئله بی چون و چرا می بینم 392 - ۴۷۴
- وجود ما معماًی است حافظ  
که تحقیقش فسوست و فسانه 487 - ۴۲۴
- جهل من و علم تو فلک را چه تفاوت  
آنجا که اصر نیست چه خوبی و چه ذشی 501 - ۴۲۲
- حدیث از مطرب و می گو و راز دهر گترجو  
که کس نگشود و نگشاید بمحکمت این معما را ۸ - ۴
- بیار باده که در بارگاه استغنا  
چه باستان و چه سلطان چه هو شیار و چه مست ۴۳ - ۶۳
- بیا که رونق این کارخانه کم نشود  
رزهد همچو توئی باز فسق همچو منی ۵24 - ۴۰۰
- سودائیان عالم پندار را بگوی  
سرهایه کم کنید که سودوزیان بکی است ۱۶ (ذیل)
- راز درون بردہ زرندان مست پرس  
ای هنخی نراع تو با پرده دار چیست ۵۵ - ۴۷

راز درون پرده ذریغان مست پرس  
کاین حال نیست زاهد عالی مقام را

گرچه گردآورد فرم شرم باد از همّتم  
گر باپ چشمۀ خورشید دامن تر کنم  
منکه دارم در گدائی گنج سلطانی بدمست  
کی طمع در گردش دوران دون پرورد کنم  
با وجود یعنوائی روسیه باشم چو ما

438 - ۳۶۹      گر قبول فیض خورشید بلند اختر کنم

جنك هفتاد و دو ملت همه را عذر بنه  
چون فدیدند حقیقت ره افسانه زدد

آدمی در عالم خاکی نمی آید بدمست  
عالی از تو باید ساخت وزنو آدمی

من همالدم که وضو ساختم از چشمۀ عشق  
چهار تکبیر زدم یکسره بر هر چه که هست

غلام همت آزم که زیر چرخ کبود  
ذ هر چه رنگ تعلق پذیرد آزاد است

بدود و صاف تورا حکم بست دم در کش  
که آنچه ساقی ما دریخت عین الطافت

عیان نشد که چرا آدم کجا بودم  
در باغ و درد که غافل زکار خویشتدم

### پنجم سوّم

### ملاحظات ادبی

#### امثال

در کوی نیک نامی هارا گذر ندادند

گر تو نمی پسندی تغیر ده قضا را  
6 - ۱۰

هر گر غیرد آنکه دلش زنده شد بعشق

ثبت است در جریده عالم دوام ما  
13 - ۹

بحسن خلق توان کرد صید اهل نظر

بدام و دانه نگیرند مرغ دانارا  
9 - ۷

دور مجnoon گذشت و اوست ماست

هر کسی بتجروزه نوبت اوست  
22 - ۱۶

من اگر تیکم اگر بد تو برو خود را بش

هر کسی آن درود عاقبت کار که کشت  
59 - ۴۹

آندم که دل بعشق دهی خوش دمی بود

در کار خبر حاجت هیچ استخاره نیست  
74 - ۸۱

در تنگنای حیرتم از نخوت رقیب

مارب هباد آنکه گدا معتبر شود  
191 - ۲۷۱

فومی بحد و جهد گرفتند وصل دوست

قوم دگر حواله بتقدیر میکنند  
33 - ۱۲۴

- زاهد او رندی حافظ نکند فهم چه باك  
221 - ۱۳۰ دیو بگریزد از آن قوم که قرآن خوانند
- با خرابات تشنیان ز کرامات هلال  
247 - ۱۴۹ هر سخن جائی و هر نکته مکانی دارد
- ستم از غمزه میاموز که در مذهب عشق  
254 - ۱۴۴ هر عمل اجری و هر کرده جزائی دارد
- هزار نکته بازیکتر زمود اینجاست  
211 - ۱۱۷ نه هر که سر تراشد قلندری داند
- مرا مهر سیه چشمان زسر پیرون نخواهد شد  
185 - ۱۴۰ قضای آسمان ایست و دیگر گون نخواهد شد
- خوش بود گر محک تجربه آید به میان  
180 - ۱۴۹ ناسیه روی شود هر که در او غش باشد
- راسق خاتم فیروزه بو اسحاقی  
174 - ۱۴۱ خوش در خشید ولی دولت مستعجل بود
- سخن سر بسته گفتی با حریفان  
282 - ۱۴۰ خدارا زین معما پرده بردار
- گر سرو پیش فد تو سر میکشد مرنج  
عقل طوبیل را ببود هیچ اعتبار
- رموز مصلحت ملک خسروان دانند  
227 - ۱۸۱ گدای کوی نشینی تو حافظا منروش

- پای ها لنگ است و هنزل بس دراز  
دست ها کوئاه و خرما بر نخیل  
یا مکن با بیلبان دوستی  
با بنام کن خانه در خورد پیل
- ماجرای من و عشوق مرا پایان نیست  
هر چه آغاز ندارد پذیره انجام
- هر گل نوز گلرخی یاد همی کند ولی  
گوش سخن شنو کجا دیده اعتبار کو
- هر چند آزمودم از وی نبود سودم  
من جرب المجبوب حلت به اللダメه
- گرچه دوریم بیاد تو قدر مینوشیم  
بعد منزل نبود در سفر روحانی
- دش بناهه مبارار و ختم کن حافظ  
که رستگاری جاوید در کم آزاری است
- بس نجربه کردیم درین دار مكافات  
با دردکشان هر که در افتاد من افتاد



## وصف ممدوح

احمد الله على معدله السلطاني

احمد شیخ اویس حسن ایلخانی  
—

دریانی اخضر فلک و کشی هلال

هستند غرق نعمت حاجی قوام ما  
—

خوش آمد که سحر خسرو خاور میگفت

با همه پادشاهی بندۀ تور اشاهم  
—

چو گل سوار شود بر هوا سلیمان وار

سحر که مرغ در آید بنغمۀ داود

بیار جام لبا لب بیاد آصف دهر

وزیر علیک سلیمان عهاد دین محمود  
—

بندۀ آصف عهدم دلم آزرده مکن

که اگر دمز نم از چرخ بخواهد کبیم  
—

بندۀ آصف عهدم که در سلطنتش

صورت خواجگی و سیوت درویشان است  
—

برندی شهره شد حافظ پس از چندین ورع <sup>۱</sup> ما

چه غم دارم که در عالم امین الدین حسن دارم  
—

بیشتر دگران خو مکن که در دو جهان  
رضاي ایزد و آنعام پادشاهت س

314 - ۴۶۹

رندبی حافظ نه گناهیست صعب  
با کرم پادشه عیوب پوش  
داور دین شاه شجاع آنکه کرد  
روح قدس حلقة امرش بگوش  
ای هلت العرض مرادش بده  
333 - ۴۸۴

جبین و چهره حافظ خدا جدا مکناد  
ز خاک بارگه کربابای شاه شجاع

344 - ۴۹۴

داد گرا فلك تو ا جرعه کن ییاله باد  
دشمن دل سباء تو غرقه بخون چولاله باد  
نه طبق سپهرو آن قرصمه سیم وزر که هست  
از لب خوان حتمت سهلترین نواله باد  
حافظ تو در این غزل حجّت بندگی نوشت  
اطاف عبد عربورت شاهد این قبله باد (مقطعات جن ۴۶۸)

سها فلك از بزم تو در رقص و ساعست  
دست طرب از دامن این سلسله مکسل  
می نوش و جهان بخس که از ختم کنندت  
شد گردن بد خواه گرفتار سلاسل

363 - ۴۰۴

- می خور بشعر بنده که زب دگر دهد  
287 - ۴۴۷      جام مرّ صع تو بدین در شاهوار
- چو زد عزیز وجود است شعر من آری  
241 - ۴۲۴      قبول دولتیان کیمیای این هنر شد
- گر بدیوان غزل صدر نشینم چه عجب  
407 - ۴۶۸      سالها بندگی صاحب دیوان کرد
- یمن دولت منصور شاهی  
علم شد حافظت اندر لظم و اشعار  
خداوندی بجای بندگان کرد  
282 - ۴۱۰      خداوند از آفانش نگهدار
- بیا که رایت منصور پادشاه رسید  
نو بدفتح و شارت همروهادر رسید  
جمال بخت ز روی ظفر تقدیم انداخت  
277 - ۱۸۵      کمال عدل بفرماد دادخواه رسید
- شهنشاه مظفر فرج ملک و دین منصور  
که جود بیدرنخش حنده برایبر بهاران زد  
دوام ملک و عمر او بخواه از لطف حق حافظه  
که چرح این سگه دولت بنام شهسواران زد  
ز شمشیر سر افشارش ظفر آنروز بدرخشید  
که چون خورشید انجام سوز تهابرسواران زد  
276 - ۱۹۵

شاه را به بود از طاعت صد ساله عمر  
قدر یک ساعت عمر یکه در او داد کند  
 ۲۱۴ - ۱۱۹

گوئی بر قت حافظ از پاد شاه منصور  
یارب بیادش آور درویش پروردین  
 ۴۵۳ - ۴۸۰

خوش بجای خویشان بود این نست خسروی  
 تا نشیند هر کسی اکنون بجای خویشان

خنث چو گانی چرخت را مشد در زیر زین  
 شهسوارا خوش بیهدا ن آمدی گوئی بزن  
 جو بیار ملک را آب از دم شمشیر نست

تو درخت عدل بنشان بین خواهان بکن  
 تا بند معمور باد این خاکه کو خاکرش

هر نفس با بوی رحم میوزد باد یمن  
 ایصبا بر ساقی بزم اتابک عرضه دار

تا از آن جام زر افسان جرعة بخشیدیعن

بجان خواجه و حق قدیم و عهد درست  
که موئس دم صبحم دعای دولت نست

رساند رایت منصور بر فلک حافظ  
چو التجا بجناب شهنشهی آورد  
 ۱۶۷ - ۱۵۴

شاه بیدار بخت را هر شب  
 ها تگهدار افسر و کلهیم

شاه منصور واقفت که ما

روی همت بهر کجا که نهیم

دشمنان را ز خون کفن سازیم

دوستان را قبای قبح دهیم

۴۱۸ - ۴۱۹



## تکرار

امام شهر که سچاده میکشید بدوش

بخون دختر رز جامه را طهارت کرد

ز کوی هیکده دوشش بدوش میبردند

امام شهر که سچاده میکشید بدوش

راز درون پرده ز رفدان مست پرس

ای مدعی نراع تو با پرده دار چیست

راز درون پرده ز رفدان مست پرس

کاین حال نیست زاهد عالی مقام را

چو طفلان تا کی ای واعظ فریبی

بسیب بوستان و جوی شیرم

چو طفلان زاهدا تا کی فریبی

بسیب بوستان و شهدو شیرم

جهال پار ندارد حجاب و پرده ولی

غبار ره پنشاف تا نظر توانی کرد

نقاب و پرده ندارد نگار دلکش ما

تو خود حجاب خودی حافظ از میان برخیز

- لَقْشِ هَسْتُورِی وَ مَسْقَی نَه بَدْسَتْ مَنْ وَ لَسْتْ  
آنچه استاد از ل گفت بکن آن کردم ۴۰۷ - ۳۶۸
- در پس آينه طوطى صقتم داشته اند  
آنچه استاد از ل گفت بگو ميگويم ۳۷۱ - ۳۶۱
- ماکي غم دنياي دني اي دل دانا  
حيف است ز خويي كه شود عاشق زشني  
غم دنياي دلي چند خوري باشه بخورد  
حيف باشد دل دانا كه مشوش باشد ۱۸۰ - ۴۲۹
- حافظ حناب پير مغان مامن وفاست  
من ترك خاکبوسی اين در نمی کنم ۴۳۰ - ۳۲۹
- حافظ جناب پير مغان مامن وفاست  
درس وفا و مهر براوخوان وز او شنو ۴۷۸ - ۴۱۲



### لطفات فکر

صیحدم مرغ چمن با گل بو خاسته گفت  
لاز کم کن که درین باع بسی چون تو شکفت  
گل بخندید حکه از راست فرجیم ولی  
هیچ عاشق سخن سخت بمحشوق نگفت

۷۷ - ۴۲



### نقاشی

۱۱۷ .

نفس باد صبا متنگ فشان خواهد شد  
 عالم پیر دگر باره جوان خواهد شد  
 ارغوان جام صبوحی بسمن خواهد داد  
 چشم نرگس بشقایق نگران خواهد شد

213 - ۲۲۳

هوا مسیح نفس گشت و باد نافه گشای  
 درخت سبز شد و صرع در خروش آمد  
 قنور لاله جانب بر فروخت باد بهار  
 که غنچه غرق عرق گشت و گل بجوش آمد  
 ز مرغ صبح ندانم که سوسن آزاد  
 چه گوش کرد که باده زبان خوش آمد

235 - ۱۵۶

مگر که لاله بدانست بیوفائی دهر  
 که تا بزاد و بشد جام می زکف شهاد  
 رحسرت لب شیرین هنوز می بنم  
 که لاله می دهد از خاک تربیت فرhad

199 - ۱۶۸

خبر بلبل این باغ پرسید که من  
 کاله می شنوم کتر قفسی می آید

۲۰ (ذیل)



## برادر ترک تازی تیمور

- ز رقیب دیو سیرت بخدای خود پناهم

11 - ۱۹      مگر آن شهاب ناقب مددی کند سهارا

رقیب آزارها فرمود و جای آشی نگذاشت

185 - ۲۲۰      مگر آه سحر خیزان سوی گردون نخواهد شد

نگار خویش بدست خسان همی بینم

چنین شناخت فلک قدر خدمت چومنی

به ین در آینه جام نقشبندی غیب

که کس بیاد ندارد چنین عجب فتنی

ز تند باد حوادث غیتوان دیدن

درین چمن که گلی بوده است ما سخنی

از این سوم که بر طرف بوستان بگذشت

عجب که رنگ گلی هانده است و ما سخنی

مزاج دهر تبه شد درین بالا حافظ

۵۲۴ - ۴۰      کجاست فکر حکیمی و رای برهمنی

آب حیوان تیره گون شد خضر قرّخ بی کجاست  
 خون چکید اذشانخ گل باد بهاران را چه شد  
 لعل از کان مرؤت بر یامد سالهاست  
 ۳۲۲ - ۲۲۱ تابش خورشید وسعي ابر و باران را چه شد

بیا نا گل بر افشاریم و هی در ساغر اندازیم  
 ۳۷۰ - ۳۶۰ فلك را سقف بشکافیم و طرح تو در اندازیم  
 نیل هراد بر حسب فکر و هفت است  
 ۵۲۳ - ۴۴۶ از شاه نذر خیر و ز توفیق یاوری

آنهمه ناز و تنعم که خزان میفرمود  
 عاقبت در قدم باد بهار آخر شد  
 شکر ایزد که باقبال کله گوشه گل  
 نخوت باد دی و شوکت خار آخر شد  
 صبح آمید که بد معتکف پرده غیب  
 ۱۹۳ - ۲۲۲ گو برون آی که کار شب تار آخر شد

شد آنکه اهل نظر بر کناره میرفتند  
 هزار گونه سخن در زبان و لب خاموش

پیانگ چنگ بگوئیم آن حکایتها  
که از نهضت آن دیگر سینه عیزد جوش      327 - ۲۸۱

خیال شهسواری پخت و ناگه شد دل مسکین  
خداآوندا نگهدارش که بر خیل سواران زد      276 - ۱۹۰

گوی توفیق و مردم در میان افکنده اند  
کس تیدان رو غیاره سواران را چه شد      223 - ۲۲۶

گوهر مخزن اسرار همان است که بود  
حقه مهر بدآن مهر و لشاست که بود  
طالب لعل و گهر فیست و گرنه خورشید  
همچنان در عمل معدن و کاست که بود      219 - ۲۲۴

گرموج خیز حادته سر بر فلک زند  
عارف با آب تر نکند رخت بخت خویش      332 - ۲۸۲

زاغ چون شرم ندارد که نهد پا بر گل  
بلبلان را سزد از دامن خاری گیرند      209 - ۱۹۷

بصیر کونش تو ایدل که حق رها نکند

524 - ۴۵۰ چنین عزیز نگینی بست اهرمنی

چون دور فلک پکسره بر منهج عدالت

363 - ۳۰۲ خوشاش که ظالم نرد راه متنزل

